

Alcance N° 22 a La Gaceta N° 59

25 de marzo de 1999

N° 27731-C

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA
Y LA MINISTRA DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

Con fundamento en el artículo 25.1 de la Ley General de la Administración Pública y la Ley N° 7555 del 4 de octubre de 1995, publicada en La Gaceta N° 199 del 20 de octubre del mismo año y,

Considerando:

1°—Que la antigua casa de Isaac Felipe Azofeifa, tiene un valor histórico-arquitectónico importante, que es oportuno conservar.

2°—Que las características estilísticas de esta edificación victoriana de influencia caribeña la destacan dentro de sus semejantes.

3°—Que esta casa perteneció al destacado intelectual y humanista, Premio Magón, Isaac Felipe Azofeifa.

4°—Que es deber del Estado salvaguardar el Patrimonio Cultural del País. **Por tanto,**

DECRETAN:

Artículo 1°—Declarar e incorporar al Patrimonio Histórico-Arquitectónico de Costa Rica, el inmueble conocido como la Antigua Casa de Isaac Felipe Azofeifa, inscrito en el Registro Nacional, Sección Propiedad, partido de San José, matrícula de folio real N° 47612-000, ubicado en el distrito primero del cantón de Moravia de la provincia de San José, propiedad de Mario, Victoria y Ana Cecilia Azofeifa Camacho.

Artículo 2°—Esta declaratoria prohíbe la demolición del inmueble e igualmente su remodelación parcial o total, si la autorización previa del Centro de Investigación y Conservación del Patrimonio Cultural del Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes.

Artículo 3°—Rige a partir de su publicación.

Dado en la Presidencia de la República.—San José, a los dieciocho días del mes de febrero de mil novecientos noventa y nueve.

MIGUEL ANGEL RODRIGUEZ ECHEVERRIA.—La Ministra a. i. de Cultura, Juventud y Deportes, María Cecilia Dobles Izaguirre.—1 vez.—(Solicitud N° 22186.—C-2000.—(17869).

CENTRO DE INVESTIGACION Y CONSERVACION
DEL PATRIMONIO CULTURAL
M. C. J. D.

CENTRO DE INVESTIGACIÓN Y CONSERVACIÓN
DEL PATRIMONIO CULTURAL

C000028

• Del 10 al 17 de marzo

DEDICAN ENCUENTRO INTERNACIONAL DE ESCRITORES A ISAAC FELIPE AZOFEIFA

• Actividades se realizarán en cerca de 20 sedes distribuidas en todo el país

FABIO MENA CORDERO
fmena@prensalibre.co.cr

Los amantes de los libros y la lectura tendrán un gran fiesta literaria al realizarse una nueva edición del Encuentro Internacional de Escritores, pactado del 10 a 17 de marzo en distintas localidades de nuestro país.

Para esta VII edición, se espera la participación de 20 escritores de países latinoamericanos, Estados Unidos e Italia, así como 16 escritores costarricenses, quienes además rendirán homenaje a Isaac Felipe Azofeifa, al cumplirse el próximo 11 de abril 101 años del nacimiento de este poeta costarricense.

Como es costumbre desde el año 2007, la sede principal de las actividades será el Centro Académico del Instituto Tecnológico de Costa Rica (ITCR) en Barrio Amón, donde además se celebrará una Feria del Libro.

Como parte de la agenda de actividades se realizarán lecturas y conversatorios literarios con el público, en San José, Cartago, Alajuela, Heredia, San Pedro de Montes de Oca, Zapote, San Rafael de Aserrí y Desamparados.

Además, se efectuarán lecturas en la Casa Cultural Amón del Centro Académico, galería Andrómeda, la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Costa Rica (UCR), la Universidad Continental de las Artes, el Liceo de San Antonio de Desamparados, la Biblioteca Pública Joaquín García Monge de Desamparados, el Café Latino de la librería Lehmann y el Icosex en Zapote.

En Cartago se llevarán a cabo lecturas y conferencias en la Casa de la Ciudad y en la Escuela de

Ciencias del Lenguaje del Instituto Tecnológico de Costa Rica, mientras que en Alajuela la locación será el teatro del Museo Juan Santamaría y en Heredia la Universidad Nacional (UNA).

El fin de semana, sea los días 13, 14 y 15 de marzo, se realizarán lecturas y talleres en Alajuela, Puntarenas (UCR), Ciudad Quesada, San Ramón, Turrialba, Puntarenas, San Isidro de El General y Buenos Aires de Puntarenas.

DIFUSIÓN LITERARIA

De acuerdo con la organización, como parte de los objetivos de este encuentro destaca el concederle continuidad a la actividad, acercar a los países latinoamericanos más allá a través de sus prácticas literarias y fomentar el intercambio personal, académico y comercial entre escritores, grupos, instituciones y editoriales.

El Encuentro Centroamericano de Escritores es una actividad que cuenta ya con seis ediciones anteriores. En los inicios, la revista Fronteras, que entonces dirigía Adriano Corrales, en 1999 organizó un Encuentro de Poetas Nicaragüenses y Costarricenses, como homenaje in memoriam al poeta nicaragüense José Coronel Urtecho, quien vivió más de 30 años en el norte de nuestro país. Este se celebró en Ciudad Quesada y en Los Chiles, donde se declaró al poeta como hijo predilecto del cantón, pues allí descansan sus restos.

En este sentido, Corrales Arias, coordinador del encuentro, ha manifestado en reiteradas ocasiones que a raíz del éxito de los encuentros pasados. Esperamos que sea bien acogido por el público y que puedan participar en cada uno de ellos. Hemos preparado un programa de actividades que

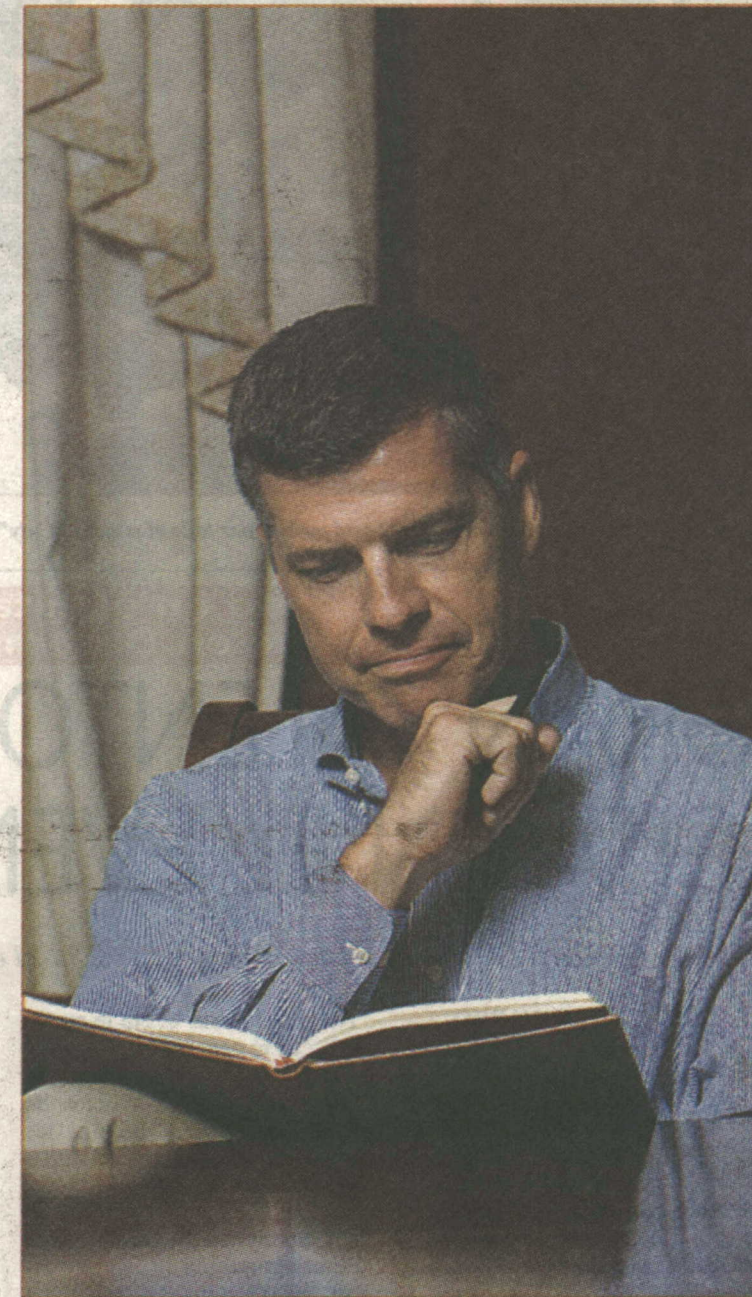
Corrales.

PROTAGONISTAS

Entre la lista de invitados internacionales destaca Harris Schiff (Estados Unidos), Antonio Leal (México), María Mercedes Nájera Magoni (México), Enrique Noriega (Guatemala), Aída Toledo (Guatemala), Otoniel Martínez (Guatemala), Wingston González (Guatemala), Fabricio Estrada (Honduras), Adolfo Destephen (Honduras), Samuel Trigueros (Honduras), Susana Reyes (El Salvador), Carlos Calero (Nicaragua), Carlos Clará (El Salvador), Leonardo Nim (República Dominicana), René Rodríguez Soriano (República Dominicana), Óscar Jairo González (Colombia), María Auxiliadora Álvarez (Venezuela), Simón Zavala Guzmán (Ecuador), Jorge Palma (Uruguay), Diego Bastianutti (Italia).

Y los nacionales son: Alejandro Cordero, Alfredo Trejos, Arabella Salaverry, Bernardo Corrales, David Cruz, Eliette Ramírez, Guillermo Acuña, Franciso Rodríguez Barrientos, Henry López, Leonardo Villegas, Luis Enrique Arce, Macarena Barahona, Marco Aguilar, Melvin Aguilar, Nidia González y William Pérez.

El acto inaugural se realizará el miércoles 10 de marzo a las 7 p.m. en la plazoleta del Centro Académico de San José, ubicada 250 metros norte del hotel Aurora Holiday Inn. Sin embargo, al mediodía se inaugurará la Feria del Libro en el mismo sitio con una sesión de Cuentacuentos. La clausura será el miércoles 17 de marzo en el mismo lugar.



Del 10 al 17 de marzo se llevará a cabo el VII Encuentro Internacional de Escritores en distintas sedes de nuestro país.

000027



presentación con las canciones de su primera producción discográfica. Además, participará la poetisa Elieth Ramírez.
Redacción.

La conmemoración será mañana a las 7 p.m. en el Centro Cultural de México. » ARCHIVO.

LOS YOSSES

Homenaje al poeta Azofeifa

■ Los 100 años del natalicio del poeta costarricense Isaac Felipe Azofeifa serán conmemora-

dos en una actividad que se llevará a cabo mañana a las 7 p.m. en el Centro Cultural de México, en Los Yoses. Asistirán el dramaturgo Alberto Cañas, el exministro de Cultura Arnoldo Mora y el escritor Carlos Francisco Monge. El cantautor nacional Iván Pitti hará una

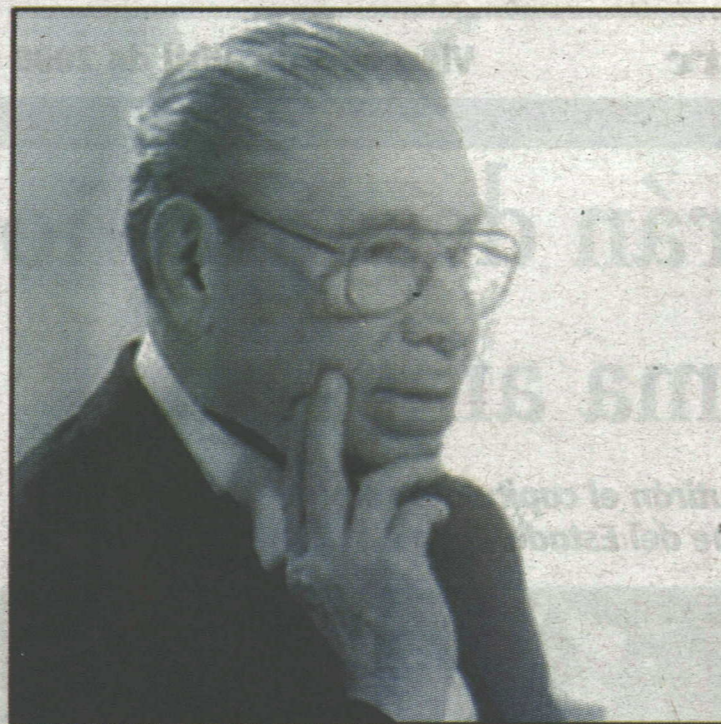
VIERNES 3 DE ABRIL DEL 2009 **AL DÍA P. 3**

CENTRO DE INVESTIGACIÓN Y CONSERVACIÓN
DEL PATRIMONIO CULTURAL
M. C. J. D.

• Centenario de su nacimiento

Rinden homenaje a Isaac Felipe Azofeifa

▼ Fue el poeta costarricense más importante del siglo XX y un hombre de trayectoria vital, diáfana y ejemplarizante



Isaac Felipe Azofeifa fue poeta, educador, político e idealista.

Sandra González Vargas
sgonzalez@prensalibre.co.cr.

Hoy en el Instituto México los hijos del poeta mayor de la literatura nacional rendirán homenaje a Isaac Felipe Azofeifa con motivo del centenario de su nacimiento, el 2 de abril de 1909.

La cita es en el Instituto Cultural de México a las 7 de la noche donde sus familiares invitan a sus amigos, profesores, alumnos y con los que compartió sus famosas charlas poéticas al sabor de una rica taza de café.

Se leerá "Vigilia en pie de muerte", "Órbita" y "Canción" a cargo de Carlos Enrique Figueroa Q.

Azofeifa fue autor de una de las obras poéticas más dadas y bellas de las letras nacionales, considerado el poeta costarricense más importante del siglo XX y un hombre de trayectoria vital, diáfana y ejemplarizante.

De hidalga estirpe campesina -nacido en Santo Domingo de Heredia en 1909-, su obra refleja una fina sensibilidad contemplativa pero apasionada, que alterna el vuelo lírico con su conciencia social. Estilísticamente evolucionó desde el modernismo, sorbiendo de las vanguardias y del postmodernismo hasta conformar su propio verbo.

Tres fueron sus rutas a lo largo de 87 años: la educación, la poesía y la política, entendidas las tres como acciones para mejorar la vida de todas las per-

En los tres campos brilló, supo ser innovador, fiel a su ideario humanista hasta el fin, y un hombre jovial y generoso con visión penetrante de la realidad, sus bellezas y sus injusticias.

TRAYECTORIA

Su trayectoria poética dibujó un arco perfecto: desde Trunca unidad (su primer libro publicado en 1958), aunque en 1928 ya había ganado un premio en un concurso del Diario de Costa Rica con el poema La voz de las cumbres patrias. Viene Vigilia en pie de muerte (1961), Primer Premio en un concurso centroamericano en El Salvador; luego Canción (1964), Premio Nacional de Poesía; Estaciones (1967); Días y territorios (1969), también Premio Nacional; Cima del gozo (1974), Premio Nacional, así como Cruce de vía (1982); Poesía reunida (antología de 1995).

Además de los poéticos -cuatro premios Aquileo J. Echeverría-, este ser humano vigilante recibió a lo largo de su vida otros importantes galardones: el Magón en 1980; el Premio de Periodismo Cultural García Monge en 1972; el título de Profesor Emérito de la Universidad de Costa Rica, y el Premio Omar Dengo otorgado por la Universidad Nacional por su trayectoria humanística.

En abril de 1996, y cuando revisaba su último poemario Órbita, sufrió un derrame cerebral que lo mantuvo en coma por un año. Falleció en abril de 1997.

"El arduo, difícil y amoroso camino de la poesía, siempre es erizado de dudas, vacilaciones y demoras, sobre el imponderable hilo del lenguaje, y una fe sin límite de espacio ni de tiempo en el valor absoluto y eterno de la poesía, aunque al mundo esto le importe un bledo. Los poetas siempre reímos de último Elliette". Isaac Felipe Azofeifa

Sigue vivo en el recuerdo...

Creo que Don Isaac Felipe, fue uno de los hombres más talentosos de este país. Justamente su obra ha sido calificada como extraordinaria. Eso no le impidió preocuparse por la creación de los demás. Supo alentar a los jóvenes, apreciar su aporte a la literatura costarricense y valorar con gran generosidad las primeras obras de sus discípulos.

Tuve el privilegio de ser su alumna y cuando conocí mi primer intento de introducirme en las artes literarias me apoyó con entusiasmo. Es así, como en una de mis primeras creaciones líricas incluyó un párrafo en que elogia mis pasos iniciales.

Esas palabras las guardo en lo más profundo de mi corazón y las he recibido como una demostración de su generosa pedagogía.

Para mí, Don Isaac Felipe sigue vivo en el recuerdo de su fructífero apoyo".

Carmen Naranjo
2 de abril del 2009

El programa

*Guitarra a cargo de Iván Pitti.

*Lectura del poema "Vivamos cerca del cielo", en la voz de Isaac F. Azofeifa

*Palabras de Alberto Cañas, Arnoldo Mora, Carlos Francisco Monge y Mario Azofeifa

*Lectura del poema "Abril me pertenece" a cargo de Elliette Ramírez.

Este documento es propiedad de la

000025

VIERNES 3 DE ABRIL DEL 2009, LA NACIÓN | ALDEA GLOBAL | 23

CENTRO DE INVESTIGACIÓN Y CONSERVACION
DEL PATRIMONIO CULTURAL

100 AÑOS

Celebrarán natalicio de Isaac Felipe Azofeifa

Pablo Fonseca Q.

pfonseca@nacion.com

Un grupo de intelectuales, amigos y familiares celebrará hoy, viernes, el natalicio del reconocido poeta costarricense Isaac Felipe Azofeifa Bolaños, quien ayer hubiera cumplido 100 años.

La actividad se realizará en el Instituto Cultural de México, a partir de las 7 p. m.

En ella participarán los escritores Alberto Cañas y Carlos Francisco Monge, así como el exministro de Cultura Arnólfo Mora.

Además, se realizará la lectura de varios poemas, entre ellos *Abril me pertenece*, a cargo de Eliette Ramírez.

Nacido el 2 de abril de 1909 en Santo Domingo de Heredia, Isaac Felipe Azofeifa es uno de los escri-

tores costarricenses más importantes del siglo XX y es considerado por muchos como su poeta más completo.

Entre sus libros se encuentran *Vigilia en pie de muerte* (1962), *Orbita* (1996), *Canción* (1964), *Estaciones* (1967), *Cima del gozo* (1974) y *Cruce de vía* (1982).

Ganador del premio Magón en 1980, Azofeifa fue mentor de varias generaciones de estudiantes en las aulas del Liceo de Costa Rica y en su cátedra en la Universidad de Costa Rica, donde dirigió la Escuela de Estudios Generales y difundió su amor por la literatura. ■

MINISTERIO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES
SAN JOSÉ, COSTA RICA

DPH-1542-99
13 DE SETIEMBRE DE 1999

Para: Arq. Elena Troyo Vargas
De: Hist. Ana Luisa Cerdas Albertazzi
Fecha: 13 de setiembre de 1999
Asunto: Información para elaboración de base de datos de inmuebles declarados.

#####

En respuesta al DPH-1453-99 de la Arq. Sandra Quirós le informo que, según información verbal de la Lic. Patricia Pacheco encargada del archivo del Centro, únicamente uno de los estudios que he realizado para declaratoria de bien patrimonial ha concluido con la emisión de un decreto. Es por ello que, a continuación, sólo le hago entrega de los datos de un inmueble declarado bien patrimonial.

ANTIGUA CASA DE ISAAC FELIPE AZOFEIFA EN MORAVIA

Nombre: Antigua casa de Isaac Felipe Azofeifa en Moravia
Provincia: San José
Cantón: Moravia
Distrito: San Vicente (primero).
Nº de decreto: 27731-C
Fecha de Publicación: 25 de marzo de 1999
Nº de Gaceta: Alcance Nº22 a La Gaceta Nº59
Inscripción registral: Folio Real Nº 47612-000
Dirección exacta: calle central, avenida cuatro, San Vicente, Moravia. 0, 75 varas al sur de la Municipalidad de Moravia, casa esquinera.
Uso actual del inmueble: Sin uso.

Propietarios: Mario, Victoria y Ana Cecilia Azofeifa Camacho.

Teléfonos: 224-29-17, 225-66-55, 283-53-10.

Dirección: (de uno de los propietarios) De la Compañía Sterling en Sabanilla, 200 norte, 25 oeste y 100 norte. Casa N°66.

Nº2

Año de construcción: 1928

Materiales de construcción:

Estructura de madera, con forro exterior de hierro galvanizado imitando tablilla en forma de pecho de paloma. Puertas, ventanas, barandas, columnas, cenefas y molduras son de madera, lo mismo que la estructura del techo. La cubierta es de hierro galvanizado.

Paredes internas y cielo raso original son de tablilla alternando en algunas secciones con paredes y cielos rasos falsos de playwood.

Pisos de mosaico (decorado y en forma de tablero) y tablilla.

Valor cultural:

Representativo de un estilo arquitectónico, el victoriano, que fue bastante utilizado en la Meseta Central a principios del siglo XX. Es una edificación que destaca dentro de las que hay de estilo victoriano con reminiscencias de lo caribeño; la doble galería, sus fachadas simétricas, así como su monumentalidad son características que la hacen sobresaliente.

Historia del inmueble:

Casa de habitación edificada en una antigua finca de café que, al irse fraccionando fue perdiendo su vocación agrícola, es testimonio del proceso de transformación y poblamiento que experimentó el vecindario de San Vicente de Moravia a partir de la segunda década del siglo XX. Construida en 1928 -antes de la crisis económica de 1929 que golpeó fuertemente la economía de nuestro país- es hija destacada de una de las corrientes arquitectónicas usuales del momento, el estilo victoriano con influencia caribeña. Aunque se le han hecho algunos agregados y modificaciones a lo

largo de su historia, aún conserva claramente sus rasgos y estructura originaria siendo posible devolver la fachada a su estado primigenio. En 1944 fue adquirida por el destacado literato y profesor Isaac Felipe Azofeifa, quien vivió en ella cerca de quince años; posteriormente, conservándola siempre en sus manos se le dio diferentes usos. Actualmente está desocupada y a pasado a manos de los hijos de don Isaac F. Azofeifa.

OK Comisión
~~000018~~
000021

MINISTERIO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES
SAN JOSE, COSTA RICA

DPH-0664-98

PARA : Arq. Sandra Quirós Bonilla
Directora Centro de Investigación y Conservación del
Patrimonio Cultural

DE : Hist. Ana Luisa Cerdas A. *Albedard*

FECHA : 5 de mayo de 1998

ASUNTO : Entrega del estudio para apertura de expediente para la
declaratoria de la antigua casa de Isaac Felipe Azofeifa.



Junto con la presente le estoy entregando el estudio realizado sobre el asunto
indicado.

MINISTERIO DE INVESTIGACIÓN Y CONSERVACIÓN
DEL PATRIMONIO CULTURAL
M. C. J. D.

ALCA/xcB*

000017

0000020

MINISTERIO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES
DIRECCION DE PATRIMONIO CULTURAL

PARA: COMISION INTERNA DE PATRIMONIO HISTORICO ARQUIECTONICO

DE: ANA LUISA CERDAS ALBERTAZZI

FECHA: 30 de abril de 1998

ASUNTO: INFORME PARA LA APERTURA DE EXPEDIENTE PARA LA DECLARATORIA PATRIMONIAL DE LA ANTIGUA CASA DE ISAAC FELIPE AZOFEIFA DEL CANTON DE MORAVIA.

UNIDAD DE INFORMACION DOCUMENTAL
DEL PATRIMONIO CULTURAL
M. C. J. D.

JUSTIFICACION:

Respondiendo a una solicitud del señor Ministro de Cultura, Juventud y Deportes, de principios del mes de marzo de este año, se ha realizado el presente estudio con el fin de determinar si la vivienda de Moravia que perteneció al señor Isaac Felipe Azofeifa reúne los requisitos para ser declarada de valor patrimonial.

INTRODUCCION:

En el presente informe se encuentra una suscita reseña histórica -basada principalmente en la información que contienen los libros de registro del Registro de la Propiedad-, de la vivienda así como de la comunidad que la acoge. Se hace una breve referencia de la obra y vida de don Isaac Felipe Azofeifa. Se

describe arquitectónicamente la vivienda y su estado de conservación; finalmente se concluye recomendando su declaratoria a pesar del grado de alteración que tiene el interior de la vivienda, no así su fachada, y se propone el proyecto de decreto.

La información se obtuvo básicamente de los libros del Registro de la Propiedad; además, de una conversación con la profesora Cecilia Azofeifa y de bibliografía sobre aspectos colaterales y que se cita oportunamente. Para la descripción arquitectónica fue indispensable la participación del compañero de Patrimonio Cultural Arq. Carlos Mena en la inspección de la vivienda y la descripción de ella. El tiempo y la generalmente escasa documentación que hay sobre las viviendas fueron dos factores que limitaron la precisión y amplitud de este estudio.

UBICACION Y REGISTRO:

La vivienda en estudio se encuentra ubicada en la provincia de San José, cantón de Moravia, distrito San Vicente, calle central y avenida cuatro. Para más indicaciones, 75 varas al sur de la Municipalidad de Moravia, casa esquinera.

El inmueble está inscrito en el Registro Nacional de la Propiedad en el Partido de San José con matrícula 047612 000 que provienen de 1161-368-017. Como propietario aparece Carlos Enrique Figueroa Quesada.

REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD
DEL PATRIMONIO CULTURAL
M. C. J. E.

INFORMACION HISTORICA DE LA VIVIENDA:

La historia de San Vicente de Moravia se remonta a finales del siglo XVIII; ya en 1840 se construyó una ermita dedicada a San Vicente Ferrer, de la cual tomó su nombre el naciente pueblo. Desde 1848 se fundó la escuela del lugar y, ya en 1895 funcionaba la Escuela Graduada de Varones y Escuela Graduada

de Mujeres.¹ En 1907 se inició la construcción de la iglesia actual, cuya "estructura metálica, de estilo semigótico, fue traída de Alemania".²

Esta zona desde mediados del siglo XIX tuvo como principal actividad económica la producción cafetalera, presentando un tipo de poblamiento rural propio de esta actividad. En 1913 se inauguró la cañería; por ley N^o55 del 1^o de agosto de 1914 a San Vicente se le dió el título de Villa y se nombró cabecera de Moravia, nuevo cantón de San José creado por esta misma ley. En 1915 se instaló el alumbrado eléctrico.³

Por quedar relativamente cerca de la capital, el pueblo poco a poco comenzó a ser alcanzado por avanzadas de población dedicada a actividades urbanas que fueron transformando su configuración. Muestra de ello es el proceso de transformación que sufrió la finca cafetalera en la que posteriormente se construyó la vivienda que nos ocupa. Irene Gutierrez Valverde de Granados recibió de su madre esta finca -valorada en 2.000 colones- en 1912, vendiéndola en 1924, sin construcciones y cultivada de café. Posteriormente, en 1926, fue adquirida en 3.000 colones por Ismael Chaves Villalobos, comerciante de San Vicente, quien inició en la citada finca un proceso de fraccionamiento en varios lotes para construir, poniéndolos a la venta y dejándose para sí uno esquinero de 733 m², el cual aún estaba cultivado de café. De esta manera, la antigua finca de café se fraccionó, se fue poblando y pasó a engrosar el cuadrante de la villa, perdiendo así su anterior vocación agrícola. Este proceso fue paulatino e incluso cuando en 1939 se registró una venta de este inmueble se le consideraba un "terreno de café con una casa de habitación de dos pisos"; ya en 1944 pasó a considerarse un "terreno para construir, con una casa

¹- Chinchilla V., Eduardo. **ATLAS CANTONAL DE COSTA RICA**. San José, 1987, p.73.

²- Ibid.

³- Ibid.

ESTADO DE COSTA RICA
M. G. S. D.

de habitación de dos pisos".

En diciembre de 1928 su propietario dejó constancia en el Registro Público de que había construido, a sus expensas, una casa de habitación de dos pisos que medía de frente y fondo 13 metros 37 centímetros. En 1931, tras un juicio hipotecario, esta propiedad pasa a manos de Juan Rafael Montes de Oca. Después de tener otros propietarios, en febrero de 1944 fue adquirida por el profesor Isaac Felipe Azofeifa Bolaños conservándose aún en manos de sus herederos.

Al registrar este último traspaso se estipuló que la casa de habitación construida en esta propiedad era de dos pisos con una superficie de 205 m² en la planta baja y 164,40 m² en la alta, estaba techada con zinc y a un lado tenía un garage de madera de 41 m², "siendo dicha construcción la misma que indica el registro -en 1928- pero con la descripción y medidas indicadas".⁴

Tenemos que esta casa de habitación -por evidencia registral- fue construida en 1928 y, aunque se le han hecho algunos agregados y modificaciones, conserva claramente sus rasgos y su estructura originaria y es posible retornar la fachada a su estado primigenio.

Isaac Felipe Azofeifa adquirió esta vivienda en 1944 y vivió en ella alrededor de diez a quince años; posteriormente, siendo aún de su propiedad, la casa tuvo otros usos tales como el de alojar el primer kinder que hubo en Moravia. Aunque no vivió más en ella, conciente de su valor patrimonial siempre tuvo interés en su conservación⁵.

Don Isaac Felipe nació el 11 de abril de 1909 en Santo Domingo de Heredia, hizo sus estudios secundarios en el Liceo de Costa Rica, en 1927 laboró como maestro en la Escuela Juan Rudín y en 1928 viajó becado a Chile adonde obtuvo el título de Profesor de

⁴- La información sobre el proceso de transformación de esta finca fue obtenida de los libros del Registro Público de la Propiedad.

⁵- Información dada por su hija Cecilia Azofeifa.

M. C. J. D.

Estado en Castellano. Ese mismo año -1928- había obtenido el segundo lugar en el concurso de poesía organizado por el Diario de Costa Rica. Al regresar al país se integró como profesor en el Liceo de Costa Rica, cargo que desempeñó de 1934 a 1948. También fue profesor en el Colegio de Señoritas y en la Escuela Normal de Heredia. Ocupó la Dirección de Segunda Enseñanza del Ministerio de Educación Pública de 1948 a 1952. Fue profesor de la Universidad de Costa Rica por más de treinta años, en donde tuvo una destacada actividad tanto de docente como en cargos de dirección y como impulsor de importantes reformas educativas y humanistas⁶. Al referirse a la creación del Departamento de Estudios Generales, en la que tuvo una participación decisiva, dijo:

Antes de que surja en el estudiante el profesional, debe aflorar su condición humana, su ser de hombre, que además esté dotado de sentimientos de solidaridad humana; es la misión de los Estudios Generales.⁷

Este postulado sobre lo que debía ser un profesional universitario fue su norte en la vida, ya que Don Isaac se distinguió por su grandeza intelectual, cultural y, fundamentalmente, su sensibilidad social. Destacado poeta nacional no dejó únicamente para sus escritos sus mensajes de contenido humanista y compromiso social, sino que también su diario accionar fue testimonio de su amor al ser humano. Joaquín Gutiérrez se pronunció así cuando él cumplió los 85 años:

... El imperecedero Isaac Felipe Azofeifa, el airoso y fecundo joven a quien hoy le estamos festejando todo, todo él, su humanidad, su rectitud, su sabiduría, su don de gentes, su "Cima de gozo"- de paso, lindísimos poemas y título-, su humanidad y cordialidad, y, por último, ave raris en tiquicia, su firmeza y

⁶- Chaves C., Jorge. "El emeritazgo de don Isaac Felipe Azofeifa" En: **Universidad**. 30 de mayo al 5 de junio de 1980

⁷- "Isaac Felipe Azofeifa: La Universidad de Costa Rica le da la cara al mundo". En: **Universidad**, 18 al 24 de enero de 1979.

consecuencia ideológicas.⁸

Isaac Felipe Azofeifa se distinguió por ser un poeta renovador y su aporte en el campo de las letras le fue reconocido con varios premios que recibió en vida, entre ellos tres veces el Premio Nacional Aquileo J. Echeverría; el Premio Nacional Joaquín García Monge; en 1980 el Premio Magón; en 1988 el Premio Omar Dengo que otorga la U.N.A.; en 1994 el Premio Rodrigo Facio "por su valioso aporte a la vida cultural, política y a la justicia social de Costa Rica". Murió en 1997.

DESCRIPCION ARQUITECTONICA:

1- EXTERIOR:

La casa es de dos pisos, con una galería doble, de un claro estilo victoriano de influencia caribeña. La estructura es de madera, recubierta en la fachada con un forro de láminas de hierro galvanizado, trabajado de manera que imita tablillas con forma de pecho de paloma de unos 10 centímetros colocadas horizontalmente. Los marcos de puertas y ventanas, las barandas, las columnas, las cenefas y las molduras son de madera. Las puertas son de tablero, de doble hoja, con guarnición y montante. Las ventanas tienen tres cuerpos rodeados de guarniciones: los extremos son una hilera vertical de cuatro vidrios pequeños; el cuerpo central es más alto y ancho que los laterales y está decorado con marcos falsos que forman dibujos geométricos.

La casa, esquinera y rodeada de antejardín, tiene dos fachadas simétricas entre sí que dan al sur y al oeste; en estas se presenta, tanto en el primero como en el segundo piso, una secuencia de ventana puerta. En el primer piso, en un primer plano hay dos llenos que cierran el corredor, el cual tiene una repetición de columnas que sostienen el entrepiso. De acuerdo al testimonio de la

⁸- Gutiérrez Mangel, Joaquín. "85 años de Isaac Felipe Azofeifa". En *Universidad*, 29 de abril de 1994.

señora Cecilia Azofeifa, originalmente no existían estos llenos y el corredor terminaba, en cada uno de sus extremos, con una pared que tenía una ventana similar a las del resto de la fachada, todo el corredor estaba rodeado por una baranda y rematado por una cenefa decorada con pequeñitas balaustres. En la construcción de los llenos, que se hicieron posteriormente, se utilizaron materiales y elementos ornamentales similares a los originales⁹, sin crear disonancias en la fachada sino integrándose armónicamente a ella. La baranda y la cenefa han desaparecido.

El segundo piso también tiene dos llenos que rematan el corredor superior pero, al contrario del primer piso, estos sí son originales. La balaustrada del corredor se conserva completa pero de la cenefa sólo quedan unos restos; las columnas, que están integradas a la baranda y ubicadas en secuencia, sostienen la cubierta del corredor. En su fachada exterior estos llenos tienen una ventana, igual a la descrita anteriormente, y un frontón, que tiene un rosetón y remata con un alero de tapichel en forma de cebolla. Actualmente, en la fachada sur existe un agregado que cierra parte del corredor con una pared de playwood y ventanas y que altera sensiblemente esta fachada.

La estructura del techo es de madera, cubierta de hierro galvanizado y dispuesto a dos aguas con una gran pendiente. Este se encuentra sin pintar y no tiene canoas. El techo del hall es a cuatro aguas.

Tal y como se ha venido indicando, la vivienda ha sufrido una serie de transformaciones, en algunos casos acoplándose armónicamente con la fachada y en otros produciendo una gran disonancia. En el corredor del primer nivel se cerraron los extremos, al lado noreste formando un vestíbulo para el segundo piso y al sureste para agrandar la cocina. Además, se han adosado varios agregados que han servido para cocheras, para nuevas habita-

⁹- Nuestra informante nos relató que para confeccionar las láminas de hierro galvanizado que imitan tablilla recurrieron a un artesano de Cartago que hace ese tipo de trabajos.

ciones y para un apartamento, los que fueron cerrando las antiguas áreas verdes con que contaba la casa. La casa, que en un principio estuvo rodeada totalmente por áreas verdes, ahora únicamente conserva un antejardín.

La casa está pintada de color beige con los detalles en color marrón. El techo no está pintado y se encuentra un poco deteriorado.

2- INTERIOR:

La puerta principal de la vivienda está situada al costado oeste, por ella se ingresa a un zaguán, que da acceso a una oficina a mano izquierda y a la derecha al dormitorio principal, desemboca en un hall comedor o sala comedor que distribuye a la cocina, al patio y, a dos dormitorios y un servicio sanitario construídos posteriormente. La cocina da acceso al cuarto de pilas y al garage. El hall tiene doble altura y en la parte superior, hacia el este y el norte tiene ventanas cuadradas que le dan luz y ventilación.

Al segundo piso se accede por una escalera situada en el extremo norte de la casa, a esta se puede llegar por el vestíbulo agregado en el corredor, por la oficina o, por un pasillo interno que viene de las habitaciones antes indicadas. La escalera en forma de escuadra llega a un pasillo que se bifurca rematando ambos pasillos en el corredor superior. Estos pasillos distribuyen a los

Centro de Investigación y Conservación

DEL PATRIMONIO CULTURAL

M. C. J. D.

ciones y para un apartamento, los que fueron cerrando las antiguas áreas verdes con que contaba la casa. La casa, que en un principio estuvo rodeada totalmente por áreas verdes, ahora únicamente conserva un antejardín.

La casa está pintada de color beige con los detalles en color marrón. El techo no está pintado y se encuentra un poco deteriorado.

2- INTERIOR:

La puerta principal de la vivienda está situada al costado oeste, por ella se ingresa a un zaguán, que da acceso a una oficina a mano izquierda y a la derecha al dormitorio principal, desemboca en un hall comedor o sala comedor que distribuye a la cocina, al patio y, a dos dormitorios y un servicio sanitario construidos posteriormente. La cocina da acceso al cuarto de pilas y al garage. El hall tiene doble altura y en la parte superior, hacia el este y el norte tiene ventanas cuadradas que le dan luz y ventilación.

Al segundo piso se accede por una escalera situada en el extremo norte de la casa, a esta se puede llegar por el vestíbulo agregado en el corredor, por la oficina o, por un pasillo interno que viene de las habitaciones antes indicadas. La escalera en forma de escuadra llega a un pasillo que se bifurca rematando ambos pasillos en el corredor superior. Estos pasillos distribuyen a los tres dormitorios, uno de los cuales tiene un baño que ocupa el lleno del costado sur.

Los pisos, en general, no se encuentran en muy buenas condiciones y, en varios aposentos, han sido sustituidos o tapados con otros materiales tales como alfombras sobre la tablilla de los aposentos o, linóleo sobre el mosaico blanco y negro de la cocina, colocado en forma de tablero. En el pasillo y el hall el mosaico original -cuadrado y ricamente decorado¹⁰- fue cubierto o susti-

¹⁰- Ver en dibujo anexo el detalle del mosaico.

tuido por otro rectangular de menor calidad en el decorado. Las gradas y el piso del segundo nivel son de madera. El baño tiene piso de mosaico. En el corredor, al lado sur, el piso de tabloncillo tiene partes cubiertas por láminas de playwood.

La estructura de la casa es de madera y, hacia el interior, está forrada en tablilla con cordón, biselada y machihembrada, colocada en forma horizontal o en varias posiciones formando decoraciones. En general las paredes se han alterado abriendo y cerrándose boquetes sin ser restituidas a su condición original; así, se encuentran forros falsos de diferentes materiales, incluso varios en una misma pared. Las paredes internas están pintadas de varios colores de manera poco armónica.

El cielo raso original es de tablilla, colocado a gran altura, aún se conserva y observa en algunos aposentos. Posteriormente, en algunos recintos se colocaron cielo rasos falsos de playwood bajándole la altura.

Este inmueble fue diseñado para utilizarse como casa de habitación pero dejó de tener este uso hace varias décadas. Para acondicionarla a los otros usos que ha tenido: kindergarden, centro médico, apartamentos de alquiler, etc., fue necesario hacerle transformaciones que han dejado el interior muy alterado. No ocurre lo mismo con la fachada que ha sufrido pocas alteraciones y pueden ser fácilmente revertibles, para así restituirse su apariencia original. Sobre su estado de conservación se puede apreciar que las maderas no están dañadas por insectos, pero que las que están expuestas al sol y al agua se hayan un poco deterioradas. Los forros falsos en cielos y paredes no permiten opinar sobre el estado de conservación de los originales.

CENTRO DE INVESTIGACION Y CONSERVACION
DEL PATRIMONIO CULTURAL

M. C. J. D.

ENTORNO Y ESTILO ARQUITECTONICO:

Según información brindada por la señora Azofeifa, el entorno de este inmueble se ha transformando en los últimos años, muchas de las viviendas que existían en sus alrededores han sufrido alteraciones o han sido sustituidas por otras edificaciones con

vocación comercial. Sin embargo, desde antes no hubo muchas viviendas similares a esta. Unas dos o tres casas se conservan, en sus alrededores, con rasgos o características propias del estilo victoriano, pero no alcanzaron la claridad estilística y la monumentalidad que tiene la edificación en cuestión.

La vivienda es de estilo victoriano, ello se aprecia en la inclinación de los techos; la presencia de rosetones que decoran y permiten la ventilación; los frontones; la doble galería; las barandas que rodean los corredores; las cenefas o frisos que rematan los cielos; la forma simétrica y la decoración de las ventanas; los montantes de las puertas.

El uso de láminas de hierro galvanizado imitando tablas de madera, que la alejan del uso tradicional de los materiales de construcción usados en este estilo no implica necesariamente un abandono de él, sino más bien una adaptación eficiente al clima de una región en que son frecuentes las lluvias.

GRUPO DE INVESTIGACIÓN Y ESTUDIO
DEL PATRIMONIO CULTURAL

M. C. J. D.

CONCLUSIONES:

Este inmueble tiene un importante valor patrimonial. Representativo de un estilo arquitectónico, el victoriano, que fue bastante utilizado en las zonas cafetaleras de la Meseta Central a principios del siglo XX, nos recuerda la anterior vocación agrícola de esta región. Es una edificación que destaca dentro de las que hay de estilo victoriano con reminiscencias de lo caribeño; la doble galería, sus fachadas simétricas, así como su monumentalidad son características que la hacen sobresaliente.

Moravia es una comunidad que ha venido experimentando una gran transformación, con una expansión comercial que amenaza la configuración urbanística tradicional, en la cual han ido desapareciendo inmuebles con valor histórico- arquitectónico. Es, por lo tanto, necesario preservar edificaciones que, como la que nos ocupa, forman parte de su patrimonio y en general del patrimonio del país.

~~000006~~

000009

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA Y EL
MINISTRO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

CONSIDERANDO:

- 1- Que la antigua casa de Moravia de don Isaac Felipe Azofeifa tiene valor histórico- arquitectónico importante que es oportuno conservar,
- 2- Que las características estilísticas de esta edificación victoriana de influencia caribeña la destacan dentro de sus semejantes,
- 3- Que esta casa perteneció al destacado intelectual y humanista, Premio Magón, Isaac Felipe Azofeifa,
- 4- Que es deber del Estado salvaguardar el patrimonio cultural del país,

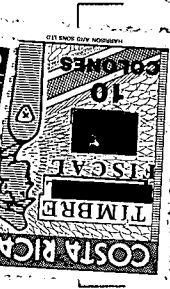
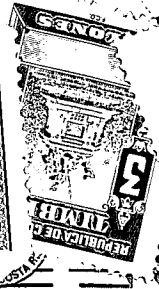
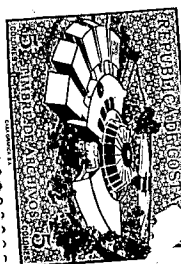
por tanto,

DECRETAN

MINISTERIO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES
M. C. J. D.

ARTICULO PRIMERO: Declarar patrimonio histórico arquitectónico del país, el inmueble conocido como la antigua casa de Moravia de don Isaac Felipe Azofeifa, inscrito en el Registro de la Propiedad en el Partido de San José bajo la matrícula 047612 000.

REGISTRO



TIMBRE



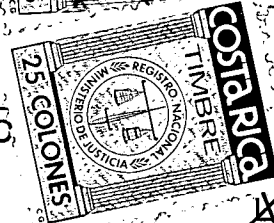
MINISTERIO DE INVESTIGACION Y CONSERVACION
DEL PATRIMONIO CULTURAL
M. C. J. D.

INFORME REGISTRAL

COPIA



45



Nº DE FINCA: 047.612-000

Ban José

TOMO: _____

ASIENTO: _____

000008

REGISTRO NACIONAL

SAN JOSE, COSTA RICA

***** 047612 000***** PAGINA: 002

CARLOS ENRIQUE FIGUEROA QUESADA
CED. IDENTIDAD 3-0153-0522
EST. CIVIL SOLTERO

0000007



ANOTACIONES DEL BRAVAMEN : **N O H A Y**

LA PRESENTE CERTIFICACION SE EXPIDE EN LA CIUDAD DE CURRIDABAT
A LAS 10:45 HORAS DEL 30 DE ABRIL DE 1998

*LAS INSCRIPCIONES CERTIFICADAS NO ESTAN CANCELADAS O MODIFICADAS POR
OTRO ASIEN TO: CONFORME AL ART. 438 INC. 2 DEL CODIGO PROCESAL CIVIL *

***** A D V E R T E N C I A *****

***** ESTA CERTIFICACION ES NULA SI NO ESTA FIRMADA Y NO *****

** CONSTAN LOS DERECHOS Y TIMBRES CANCELADOS EN SOLICITUD ADJUNTA ***

***** U L T I M A L I N E A *****

Signature and stamp of the official

CENTRO DE INVESTIGACION Y CONSERVACION
DEL PATRIMONIO CULTURAL
M. C. J. D.

REGISTRO NACIONAL
SAN JOSE, COSTA RICA

30.04.1998

10:45

FZ



REGISTRO NACIONAL
CERTIFICACION LITERAL

PARTIDO DE SAN JOSE
MATRICULA 047612 000

0000006

0000005

NATURALEZA: TERRENO PARA CONSTRUIR CON 1 CASA 16A
SITUADA EN DISTRITO 01 SAN VICENTE CANTON
14 MORAVIA DE LA PROVINCIA DE SAN JOSE

LINDEROS :

NORTE : MARIA VALLE
SUR : CALLE PUBLICA CON 29M 260MM
ESTE : ANTONIO GONZALEZ
OESTE : CARRETERA SAN JERONIMO CON 25M 80MM

MIDE : SETECIENTOS TREINTA Y TRES METROS CON OCHENTA Y CUATRO DECIMETROS CUADRADOS

PLANO: NO SE INDICA

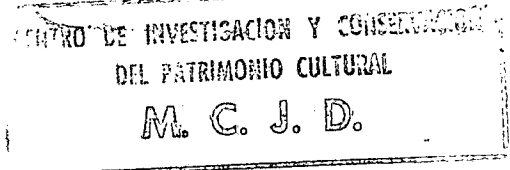
LOS ANTECEDENTES DE ESTA FINCA DEBEN CONSULTARSE EN EL FOLIO MICROFILMADO DE LA PROVINCIA DE SAN JOSE NUMERO 047612 Y ADEMAS PROVIENE DE 1161-368-017

PROPIETARIO:

CARLOS ENRIQUE FIGUEROA QUESADA
CEDULA DE IDENTIDAD 3-0153-0522
ESTADO CIVIL: SOLTERO

VALUACION O PRECIO: TRES MILLONES QUINIENTOS MIL COLONES

DUEÑO : DEL DOMINIO
PRESENTACION: 381-18061-01
CAUSA ADQUISITIVA: COMPRA
FECHA DE INSCRIPCION: 25-10-1990



ANOTACIONES SOBRE LA FINCA:

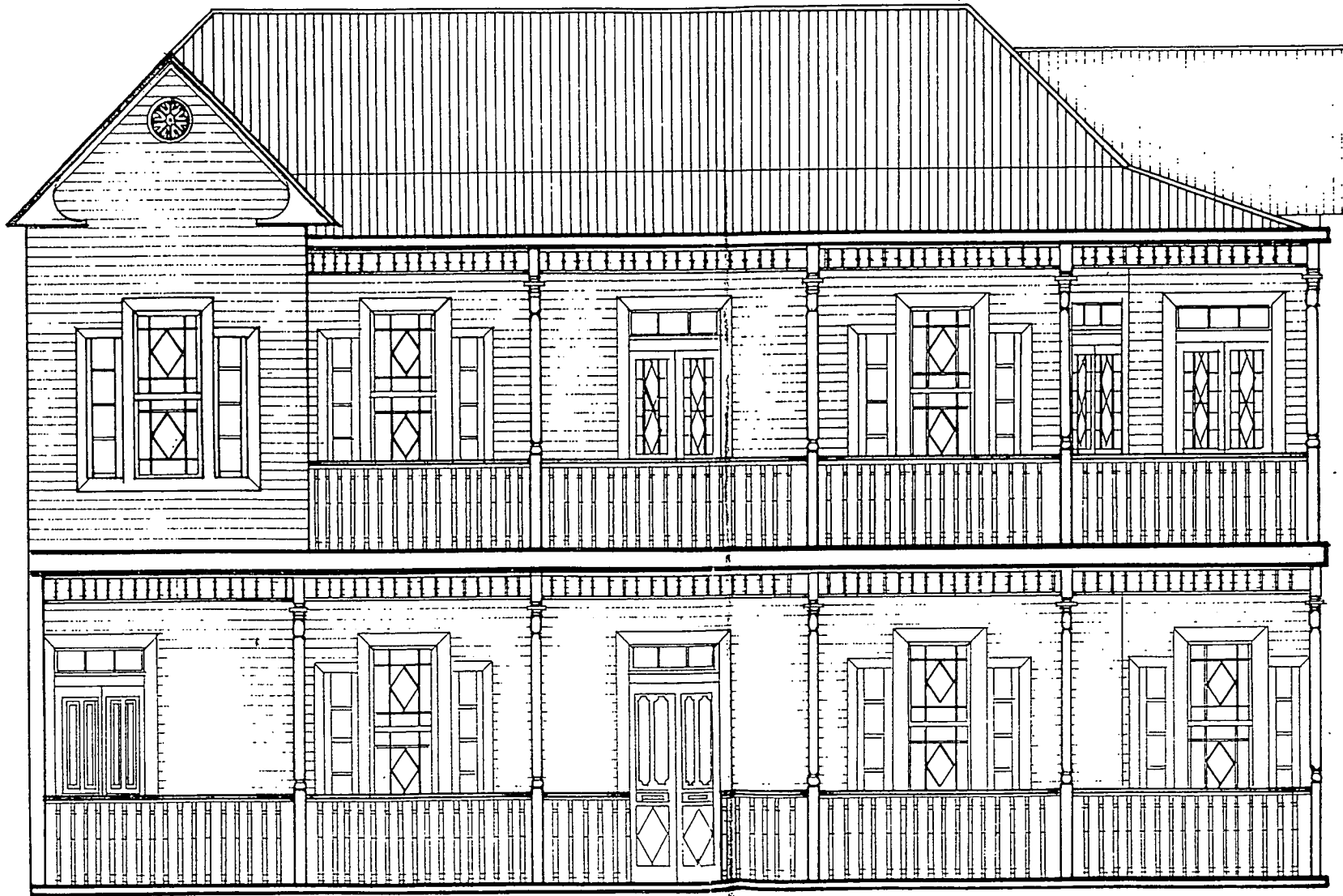
HIPOTECA
CITAS: 393-01854-001
PRESENTADA A 14:25:00 DEL DIA 08-11-1990
OTORGADA A LAS 09:00:00 DEL DIA 23-08-1990
COMPRAVENTA DE FINCA
CITAS: 405-16619-001
PRESENTADA A 13:55:06 DEL DIA 06-09-1993
OTORGADA A LAS 11:30:00 DEL DIA 26-08-1993

GRAVAMENES:

HIPOTECA
CITAS: 381-18061-01-0002-001
MONTO: TRES MILLONES TRESCIENTOS MIL COLONES
INTERESES: 27.30 % ANUAL VARIABLE
INICIA: 31 DE AGOSTO DE 1990
VENCE: 01 DE SETIEMBRE DE 2002

RESPONDE POR: TRES MILLONES TRESCIENTOS MIL COLONES
GRADO: PRIMER GRADO
CANCELACIONES PARCIALES: NO
ACREEDOR
BANCO CREDITO AGRICOLA DE CARTAGO
CEDULA JURIDICA 4-000-001128
DEUDOR

***** MATRICULA 047612 000 CONTINUA PAGINA: 002

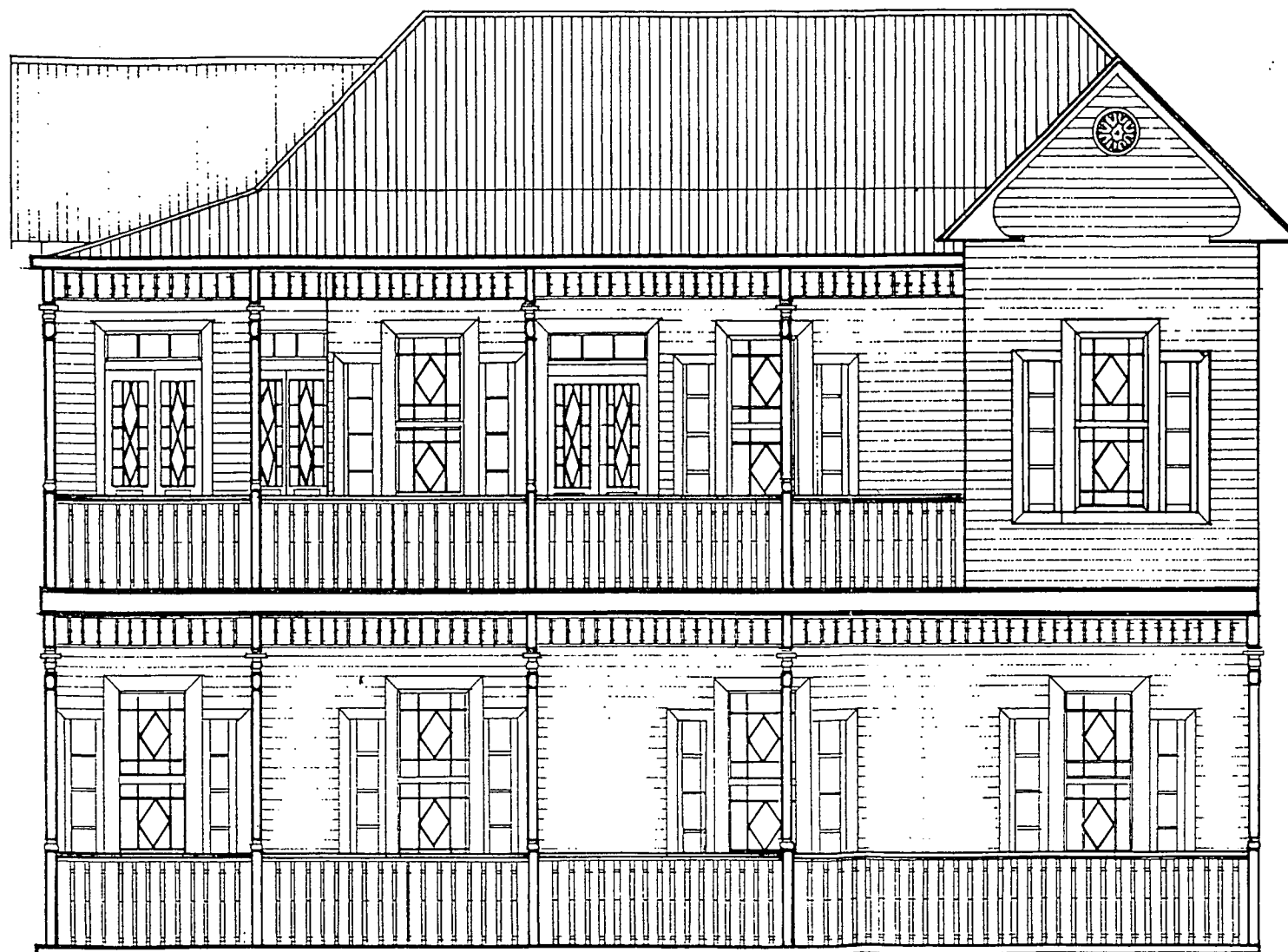


ELEVACION OESTE esc. 1:50

Este documento es propiedad de la
 Unidad de Información Documental "Luis Ferrero Acosta" del Centro de Investigación y
 Conservación del Patrimonio del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica

000005

TCU INVENTARIO Y REGISTRO DE BIENES CULTURALES V. A. S. / U. C. R.	INVENTARIO DE ARQUITECTURA TRADICIONAL	
	Dirección: MORAVIA, SAN VICENTE	Coordinador: Arq. ENRIQUE GARNIER Nombre: JEANNETTE ALVARADO RETANA



ELEVACION SUR esc. 1:50

Este documento es propiedad de la
 Unidad de Información Documental "Luis Ferrero Acosta" del Centro de Investigación y
 Conservación del Patrimonio del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica

000000

0000004

TCU
 INVENTARIO Y REGISTRO
 DE BIENES CULTURALES
 V. A. S. / U. C. R.

INVENTARIO DE ARQUITECTURA TRADICIONAL

Dirección:

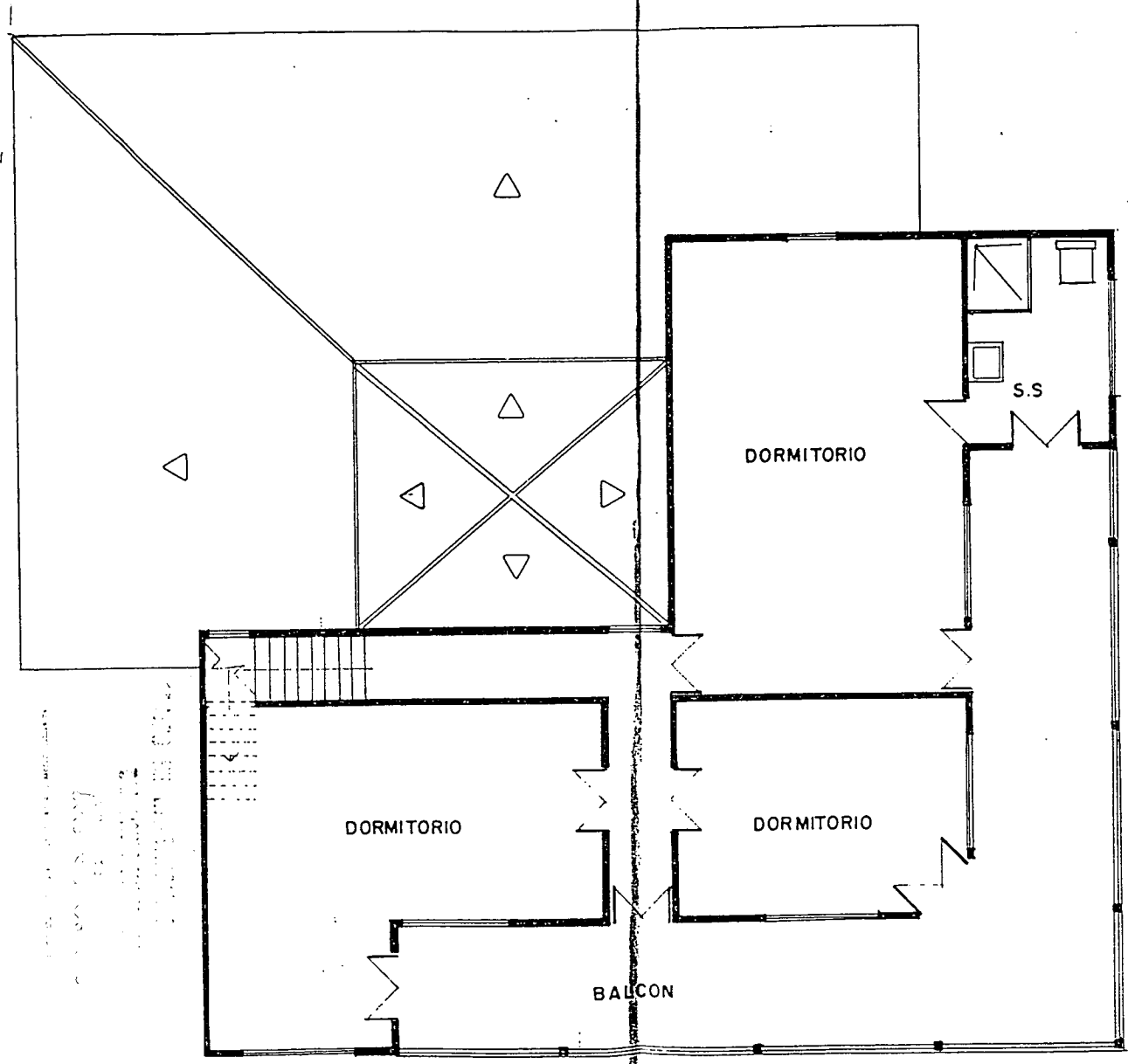
MORAVIA, SAN VICENTE

Coordinador:

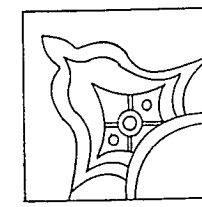
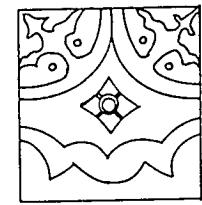
Arg. ENRIQUE GARNIER

Nombre:

JEANNETTE ALVARADO DE YANA



Escala: 1:75
 Autor: J. A. S.
 Fecha: 1975



MOSAICO

PLANTA SEGUNDO NIVEL
esc. 1:75

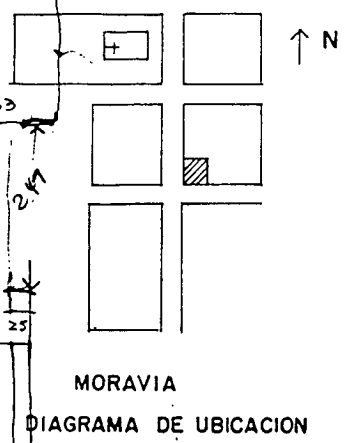
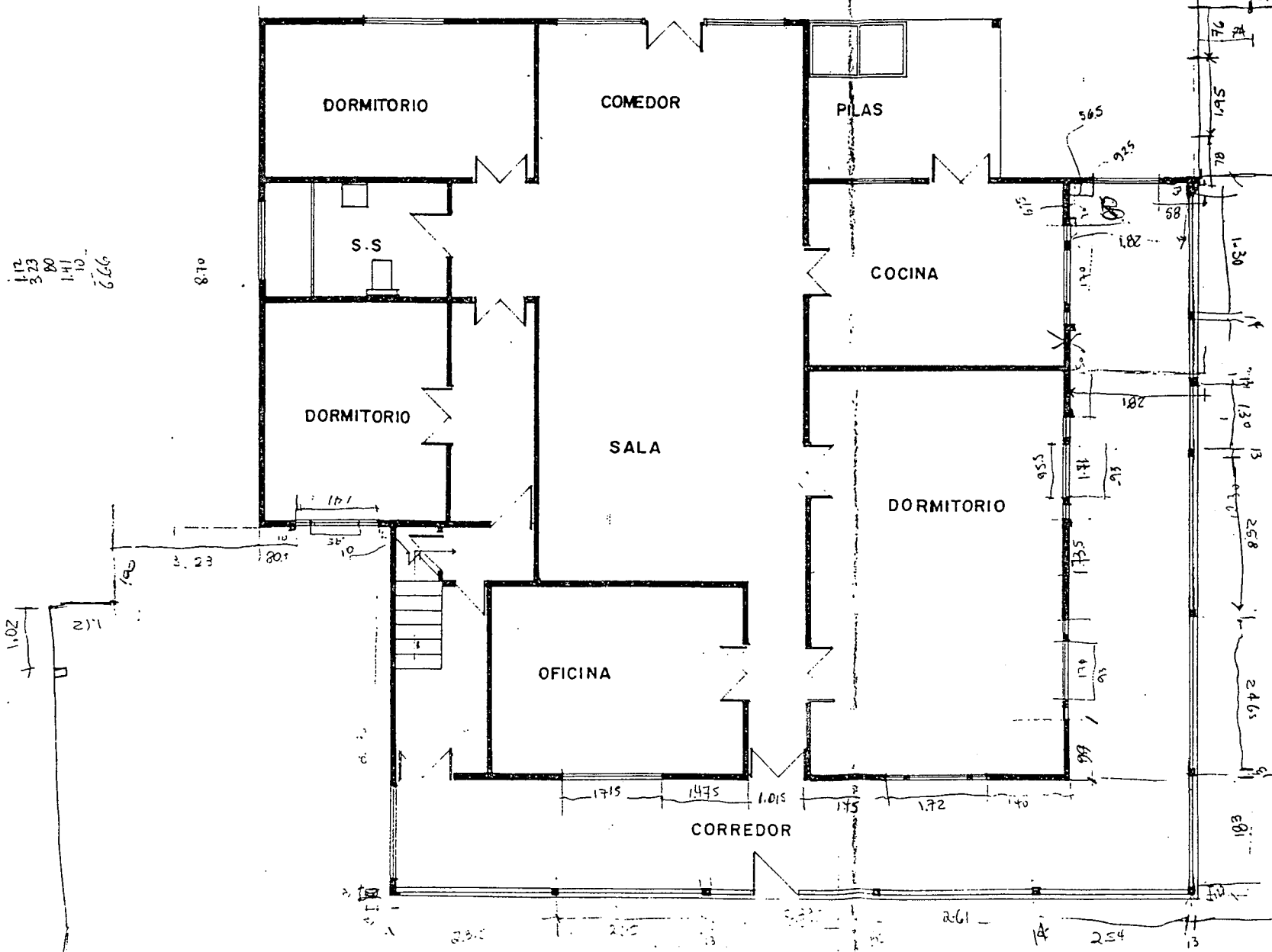
000000

0000003

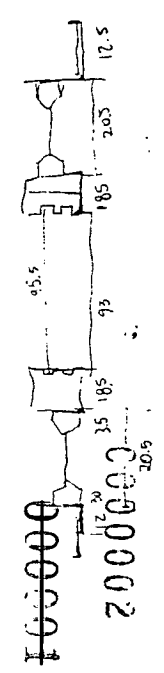
Este documento es propiedad de la
 Unidad de Información Documental "Luis Ferrero Acosta" del Centro de Investigación y
 Conservación del Patrimonio del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica

TCU INVENTARIO Y REGISTRO DE BIENES CULTURALES V. A. S. / U. C. R.	Inventario de Arquitectura Tradicional	Coordinador: Arq. ENRIQUE GARMER
	Dirección: MORAVIA, SAN VICENTE	Nombre: JEANNETTE ALVARADO RETANA

1.12
3.23
80
1.41
10
6.66



PLANTA PRIMER NIVEL
esc. 1:75



Este documento es propiedad de la
Unidad de Información Documental "Luis Ferrero Acosta" del Centro de Investigación y
Conservación del Patrimonio del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica

TCU INVENTARIO Y REGISTRO DE BIENES CULTURALES V. A. S. / U. C. R.	Dirección: MORAVIA, SAN VICENTE	Coordinador: Arqu. ENRIQUE GARNIER Nombre: JEANNETTE ALVARADO RETANA
	INVENTARIO DE ARQUITECTURA TRADICIONAL	

000002

LA NACION VIVA 15
30 DE SETIEMBRE 1997

CENTRO DE INVESTIGACION Y CONSERVACION
DEL PATRIMONIO CULTURAL
M. C. J. D.

Cartelera
.....
CULTURAL

*Homenaje a la memoria
de Isaac Felipe Azofeifa,
hoy a las 7 p. m. en la
Asamblea Legislativa.*



Isaac Felipe Azofeifa fue un poeta,
educador, político y humanista
costarricense.